

346556-2026 - Verseny

Németország – Szállodaipari, éttermi és kiskereskedelmi szolgáltatások – Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

OJ S 96/2026 20/05/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadtwerke Norderstedt

E-mail-cím: mhaller@stadtwerke-norderstedt.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szervezet közszolgáltató ajánlatkérő

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Leírás: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad Dienstleistungsvertrag

Eljárásazonosító: cccfee02-e31c-48e8-bec4-6d05ba8d94a4

Az eljárás típusa: Eljárást megindító felhívás előzetes közzétételével járó tárgyalásos / tárgyalásos

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 55000000 Szállodaipari, éttermi és kiskereskedelmi szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Ország: Németország

További információk: Norderstedt

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/23/EU irányelv

konzvgy -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizáráásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Leírás: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad Dienstleistungsvertrag

Belső azonosító: LOT-0001 E26826419

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 55000000 Szállodaipari, éttermi és kiskereskedelmi szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Ország: Németország

További információk: Norderstedt

5.1.3. Becsült időtartam

Egyéb időtartam: Ismeretlen

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Auszug aus dem Gewerbezentralregister, nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung. Sofern das Unternehmen nicht in einem anderen Mitgliedsstaat als Deutschland seinen Sitz hat, ist eine entsprechender Nachweis zu führen.

Kritérium: Független szervezetek által kiadott tanúsítványok a minőségbiztosítási szabványokról

Kiválasztási kritérium leírása: IHK-Gaststättenunterrichtung (Bescheinigung einer Industrie- und Handelskammer, daß der Bieter über die Grundzüge der für den in Aussicht genommenen Betrieb notwendigen lebensmittel-rechtlichen Kenntnisse unterrichtet worden ist und mit ihnen als vertraut gelten kann). Sofern das Unternehmen nicht in einem anderen Mitgliedsstaat als Deutschland seinen Sitz hat, ist eine entsprechender Nachweis entsprechend § 4 Abs. 1 Nr. 4 GastG zu führen.

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Mindestanforderung: Umsatz in Bezug auf mit dem Konzessionsgegenstand vergleichbaren Leistungen in Höhe von jeweils mind. 1.0 Mio. EUR in den letzten drei Geschäftsjahren

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Auskunft Creditreform o.ä., nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Betriebshaftpflichtversicherung für das laufende Kalenderjahr mit einer Deckungssumme in Höhe von 12.0 Mio. EUR für Personen- und Sachschäden und 2.5 Mio. EUR für Vermögensschäden sowie Mietschäden 2.0 Mio. EUR, Bearbeitungs- und Tätigkeitschäden von 1.0 Mio. EUR und Umwelt-Haftpflicht/ Unweltschäden von 3.0 Mio. EUR. Der Nachweis der konkreten Versicherungssumme ist zum Zeitpunkt der Zuschlagserteilung ausreichend. Im Rahmen der Eignung muss mit den Teilnahmeantrag lediglich das bloße Bestehen der Betriebshaftpflichtversicherung nachgewiesen werden

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, aus der die jeweilige durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre des Unternehmens hervorgeht

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung EU-Sanktionsscreening

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung, dass für den Bieter bzw. seine Vertreter keine persönlichen Versagensgründe nach § 4 Abs. 1 Nr. 1 GastG vorliegen

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Wirt-124 KonzVgV Erklärungen zu Ausschlussgründen und Angaben zum Unternehmen

Kritérium: Információbiztonság

Kiválasztási kritérium leírása: Vertraulichkeitserklärung Anhang 8a

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Variabler Pachtzins

Leírás: Ausschließlich Bewertung des variablen Pachtanteils, eine jährliche Fixpacht ist vorgegeben. Der variable Pachtanteil wird umsatzabhängig zusätzlich zu der Fixpacht geschuldet

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 40

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Gastronomiekonzept 30 % Qualifikation und Erfahrung der eingesetzten

Betriebsleitung 15 % Nachhaltigkeit & Regionalität 5 % Personalplanung und -konzept 10 %

Leírás: Gastronomiekonzept 30 % In dem Konzept sind insbesondere zu folgenden Themen Ausführungen zu machen: Vielfalt & Attraktivität des Speisen-/Getränkeangebots differenziert nach den verschiedenen Standorten und Berücksichtigung der jeweils unterschiedlichen Besuchergruppen (Restaurant Siesta, Bistro Siesta, Sauna Bar, Tortenstück), Familien- und Kinderfreundlichkeit, Preisniveau / Preis-Leistungs-Verhältnis, Servicekonzept, Gestaltung /Atmosphäre der jeweiligen Gasträume, Musterspeisekarte Qualifikation und Erfahrung der

eingesetzten Betriebsleitung 15 % Mindestens eine Referenz über eine mehrjährige Führungserfahrung der eingesetzten Betriebsleitung innerhalb der letzten 5 Jahre
Nachhaltigkeit & Regionalität 5 % Einsatz regionaler Produkte bei Fleisch- und Molkereiprodukten sowie Obst und Gemüse Personalplanung und -konzept 10 % In dem Konzept sind insbesondere zu folgenden Themen Ausführungen zu machen:
Personaleinsatzkonzept, Anzahl der Servicekräfte differenziert nach Restaurant Siesta, Bistro Siesta, Sauna Bar, Tortenstück. Konzept bei Personalausfällen, Darstellung von Umgang mit Springern (Beispiel: Einsatz kurzfristig im Außenbereich erforderlich. Wie wird Ausfall in Innenraumgastronomie abgefangen.), Anpassung an saisonale Anforderungen, Konzept bei kurzfristigem Mehrbedarf an Personal, Qualifikation des eingesetzten Personals, etc.
Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)
Értékelési szempont száma: 60

5.1.11. **Közbeszerzési dokumentumok**

Egyes közbeszerzési dokumentumok esetében a hozzáférés korlátozva van
Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német
A korlátozott hozzáférésű dokumentumokra vonatkozó információk elérhetők itt: <https://www.subreport.de/E26826419>

5.1.12. **A közbeszerzésre irányadó feltételek**

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.subreport.de/E26826419>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 31/12/2037 23:59:59 (UTC+01:00)

Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Wir behalten uns die Nachforderung von Unterlagen vor.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

5.1.16. **További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: § 134 GWB

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadtwerke Norderstedt

8. Szervezetek

8.1. **ORG-0001**

Hivatalos név: Stadtwerke Norderstedt

Regisztrációs szám: Berichtseinheit-ID 00005417

Postacím: Heidbergstr. 101-111

Város: Norderstedt

Irányítószám: 22846

Ország alegysége (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Ország: Németország

E-mail-cím: mhaller@stadtwerke-norderstedt.de

Telefonszám: +494052104283

Internetcím: <http://www.stadtwerke-norderstedt.de>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein

Regisztrációs szám: 043 988 4640

Postacím: Düsternbrooker Weg 94, 24105 Kiel

Város: Kiel

Irányítószám: 24105

Ország alegysége (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Ország: Németország

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 4fc3b9d0-fb6e-408a-b121-d5367ee9aa78 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 19

A hirdetmény megküldésének dátuma: 18/05/2026 17:51:51 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyekeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 346556-2026

HL S kiadás száma: 96/2026

A közzététel dátuma: 20/05/2026